

EXPRESIONES ARTÍSTICAS MEDIATIZADAS: EL PROGRAMA VEO VEO
Un acercamiento a la producción audiovisual en *Paka Paka*

Vanina Lanati y Alejandra Gabriela Panozzo
Universidad Nacional de Rosario (Argentina)

En este informe nos proponemos trabajar acerca de algunas características del programa televisivo *Veó Veó*, de la señal *Paka Paka* (1). Por lo tanto, describiremos ciertas estrategias discursivas y narrativas de este producto audiovisual que nos permitan explicar cómo a partir de un proceso de mediatización (2) de cuadros, música y fotografía, el arte y sus expresiones se ponen al alcance de los niños.

Veó Veó es un producto audiovisual creado por la compañía *Habitación 1520* para el canal televisivo *Paka Paka*, creado por el Ministerio de Educación de la Argentina. Esta señal está dirigida particularmente a niños entre 2 y 12 años y divide su programación en dos franjas: un segmento denominado *Ronda Paka Paka*, dedicado a niños entre 2 y 5 años (donde se incluiría *Veó Veó*) y otro de nombre homónimo al canal para chicos en edad de escolarización primaria.

Los principales agentes de socialización en las sociedades modernas en relación con la infancia, estaban íntimamente ligados a la familia y la escuela. Sin embargo a principios del siglo XXI, este escenario se comenzó a transformar: el mercado y los medios masivos de comunicación fueron desplazando a los anteriores (Minzi, 2006).

La pantalla estuvo ligada a la audiencia infantil desde su propio origen [...]. En sus primeros años de vida la BBC —que emitía programas para niños en horario vespertino— interrumpía su programación cuando terminaba la última emisión infantil del día para que los padres pudieran acostar a los hijos. Y retomaba al cabo de unas horas con los programas para adultos. De alguna manera, en aquellos primeros años de vida de la TV, los chicos regulaban la programación televisiva (Morduchowicz, 2010: 56).

Tal vez a partir de esto, se puede explicar cierto interés desde las políticas públicas en materia educativa, los ámbitos escolares y los docentes por “educar la mirada”, enseñar “una concepción crítica acerca de los medios”, etcétera, que aunque parece una discusión muy actual, ya tiene varias décadas. La atmósfera de estos interrogantes se refleja en la posición de *Paka Paka*, que puede leerse en la sección “Familia” y “Docentes” de su página Web:

La TV habita en conversaciones, opiniones, juegos, aspiraciones, modos de vestir, de moverse o de hablar de chicos y chicas. Cimenta intereses, preguntas, preocupaciones, soluciones, gustos y preferencias que acompañan a los más pequeños en su presente inmediato y quizás también en su futuro.

Por lo tanto nos interesa, a partir del programa seleccionado, *Veó Veó*, reflexionar acerca de la televisión como un dispositivo que contemple una arista educativa, dirigida a niños en edad escolar primaria, teniendo en cuenta que se trata de la primera experiencia estatal de este tipo en la Argentina, en este caso particular de una señal del Ministerio de Educación de la Nación.

Veo veo, ¿qué ves?

Esta serie la protagonizan dos personajes, uno encarnado por una actriz (Eva) y otro, una luciérnaga animada (Lucio), quienes a partir de una propuesta de juego e interacción con piezas artísticas, a través de un recorrido lúdico en el que prima la exploración de una niña y su “mascota”. Cada capítulo está orientado a un tema diferente como “cielo”, “ciudad”, “niños”, “amor”, “animales”, “nadadores”, “baile”, etcétera, que sirve como eje central. Por ejemplo, en el programa llamado “amor”, la protagonista recorre la ciudad sacando fotos a situaciones amorosas, que en verdad son pinturas de autor, donde se muestran distintas expresiones del amor: familia, pareja, madres con niños, etcétera. Luego, canta una canción sobre el amor con corazones que previamente confeccionó con sus manos.

Las piezas del mundo artístico que se exhiben en el programa forman aquí parte de una cotideaneidad, en este caso de la vida diaria de una niña. Estas no se presentan para ser contempladas como un cuadro en una pared o como un concierto en un teatro, sino que cobran una nueva dimensión al ser puestas como un espacio donde los personajes se sumergen en un “mundo desconocido”. Estas producciones artísticas no se nombran como tales por los personajes ni son exhibidas de ese modo para el espectador (en particular los niños). Por el contrario, estas son presentadas como diferentes *universos*, en los cuales Eva y Lucio interactúan con ellas y con sus personajes.

En el capítulo “música”, Eva y Lucio encuentran músicos en distintas partes de la casa, como en la heladera (Fig.1, el conjunto *Desconchertados*) y en un cesto de basura (Fig. 2, el grupo de percusión *Bomba de tiempo*) y dialogan con ellos. Luego, los protagonistas hacen sus propias canciones y ejecutan instrumentos con elementos de la cotideaneidad como un peine que simboliza una guitarra (Fig. 3).



Figura 1: grupo *Desconchertados* dentro de la heladera. Figura 2: grupo *Bomba de tiempo* dentro de un cesto (captura del programa *Veo Veo*).

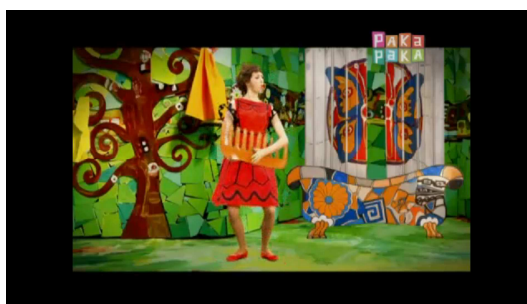


Figura 3: Eva usando un peine como guitarra (captura del programa *Veo Veo*).

Veo Veo sumerge a los niños en arte como en un universo de exploración, y la expresión artística es presentada como una tarea casi “doméstica” (Fig. 4) que puede hacerse con materiales accesibles y, sobre todo, como un juego y un deseo, en los que no se necesita un saber, ni un lugar específico para su realización y posterior exhibición (no atendiendo a las teorías del arte ni a sus instituciones representantes), sino al deseo de dibujar, pintar, construir, cantar, bailar, etcétera.



Figura 4: Eva y Lucio realizan un pez con corchos y un secador de piso (captura del programa Veo Veo).

Los efectos de montaje que se realizan en el programa, refuerzan la idea de *universos* (que mencionáramos al principio) en los que los personajes de la ficción “entran” y “salen” para realizar distintos recorridos. “En el montaje se reconocen las costuras, así como los contextos de origen y con ello la práctica artística misma” (Diederischen, 2007: 82).

Para ejemplificar, en la temática “circo”, Eva y Lucio recorren distintos espectáculos circenses, a través de la obra *En el circo Fernando* (1879), de Pierre Auguste Renoir o *Una reina de circo* (1823), de Francisco de Goya, donde por el efecto del montaje, el equilibrista se mueve (Fig. 5) y Eva interactúa con las bailarinas (Fig. 6)



Figura 5: Montaje realizado sobre *Una reina de circo*, Francisco de Goya, 1823 (captura del programa Veo Veo). Aquí la equilibrista cobra movimiento y se balancea sobre la cuerda.



Figura 6: Ejemplo de montaje. *Eva*, la actriz, sobre el cuadro *En el circo Fernando*, de Pierre Auguste Renoir, 1879 (captura del programa *Veó Veó*).

Otro ejemplo es la intervención que se realiza sobre el reconocido personaje “Juanito Laguna”, del pintor Antonio Berni que, sentado en una camioneta, mueve sus labios y conversa con *Eva* y con *Lucio*. Debemos aclarar que recién sobre el final de cada capítulo, durante los créditos del programa, se presentan los cuadros con su correspondiente nómina de autores.



Figura 3: *Eva* conversa con “Juanito Laguna” en el cuadro *Las vacaciones de Juanito*, de Antonio Berni, 1972 (captura del programa *Veó Veó*).

Pantalla(s): modificaciones de una operatoria

Veó Veó es un programa que puede ser visto desde la pantalla (3) del televisor, así como desde otras múltiples pantallas. Nos detendremos ahora en el reconocimiento de imágenes televisivas. En este proceso operan un *saber sobre el mundo* y un *saber sobre el arché* (4). El primero de los saberes es el que permite realizar un reconocimiento referencial y el segundo confiere un saber sobre el dispositivo que posibilita leer esa imagen como televisiva. Es decir, que la historia mediática de cada sujeto es la que habilita, junto con cierta experiencia cultural, a realizar ciertas operaciones de reconocimiento del dispositivo, en este caso el televisivo. Carlón (2004) señala que a pesar de que cine y televisión son herederos del carácter *icónico-indicial* de la fotografía, la televisión se comporta de manera diferente. Mientras que una misma modalidad se extiende para la totalidad de las imágenes canónicas fotográficas, de igual forma sucede con las imágenes cinematográficas. En tanto, en lo que refiere a la imagen televisiva es necesario realizar “una verdadera escisión: unas se comportan de modo semejante a las

cinematográficas y otras lo hacen de modo absolutamente distinto” (*Ibidem*: 88). Atendiendo a la dimensión *icónica-indicial* en el nivel donde se manifiesta con mayor claridad que es el temporal (5), por su especificidad las imágenes televisivas deben ser subdivididas entre las grabadas y las producidas en directo (aquellas provenientes de la toma directa).

En el caso específico de *Veo Veo*, estas imágenes televisivas pueden encuadrarse dentro del régimen espectral ficción/grabado (6), el cual ayuda a enriquecer “las posibilidades discursivas de la televisión” (Carlón, 2009: 170). En el marco de la anunciada “muerte” de la televisión (7) (aunque en verdad, lejos de su desaparición, se encuentra en un proceso de transformación que va desde audiencias menos familiares a más fragmentadas e individualizadas hasta pantallas que permiten realizar múltiples operatorias), el modo de producción ficción/grabado es aquel que estaría condenado a desaparecer (8), ya que la potencia de la TV, según Carlón (*Ibidem*), radicará en la captura de la toma directa.

Los contenidos que conforman dicha programación pueden descargarse gratuitamente de la página Web de *Paka Paka* y de una página (www.conectate.gov.ar) creada recientemente con el objetivo de reproducir en línea o realizar descargas de programas tanto de *Paka Paka* como de canal *Encuentro*. Por lo tanto, la mediatización se produce a través de distintas pantallas (TV, computadora, teléfono celular) lo que provocaría distintas experiencias espectatoriales. “No se trata de que la pantalla diga algo diferente a otras o que su modo de decir difiera sustancialmente de otros, en nada modifica esos dos aspectos. Lo que se modifica son las condiciones de una operatoria...” (Traversa, 2007: 42). Y agrega:

Podemos en tal o cual cine, en un televisor grande o pequeño ver una película también en este pequeño artefacto, las tres materialidades definen relaciones, pueden poner en juego frente a nuestros ojos la misma película (ciertos modos de hacer, ciertos procedimientos técnicos) , pero es cierto que no la vemos de la misma manera, no establecemos los mismos vínculos (algún tipo de relación social derivada de técnicas que organizan una distribución de estímulos materiales, una mediatización), inexorablemente se modifican las condiciones de reconocimiento (*Ibidem*).

Pantalla(s) y modificaciones culturales

Mirta Varela (2009) contribuye al debate acerca del fin de los medios masivos, entendiendo a los cambios técnicos en tanto transformaciones culturales, que no siempre se dan de manera sincrónica. El hecho de que un producto pueda visualizarse a través de diferentes pantallas, según esta autora, provocaría una alteración de la puesta en circulación antes que de la producción, ya que la “circulación en Internet reorganiza nuevamente estas relaciones que cuesta definir en términos de producción y consumo” (Varela, 2009: 223).

Para los estudios culturales, el hogar fue el eje de las investigaciones sobre audiencias, en tanto lugar privilegiado de una práctica ligada a la televisión que se daba en el ámbito familiar. Este escenario se vio modificado por una multiplicación de pantallas en los hogares, que provocaron un pasaje de una expectación pública a una de tipo privada. Ya no todos los integrantes de la familia se reúnen en torno de la televisión, sino que hay pantallas en muchas habitaciones de la casa, lo que conlleva a una individualización de estas prácticas.

Desde el punto de vista de la distribución, el Ministerio de Educación de la Nación diseñó una página web (conectate.gov.ar), como una herramienta que facilite y organice la descarga de productos audiovisuales, podemos decir, atendiendo a una lógica de circulación de tipo Youtube que crece, como contratara una de tipo *broadcasting* que se desvanece o se transforma. Al mismo tiempo, se convierte también en una estrategia de difusión y de distribución de estos contenidos para que los adultos puedan adquirirlos y compartirlos con los niños en el momento deseado. Según se explica en el portal Web de *Paka Paka*:

La televisión para la infancia no es cuestión solo de niños y de niñas. Los adultos —con nuestras preguntas, comentarios, chistes, conocimientos, ignorancias, calificaciones, consejos u ocurrencias— aportamos a la experiencia infantil de mirar TV y al modo en que chicos o chicas se relacionan con el mundo a través de ella.

Por lo tanto, un interrogante que surge es que si los niños miran estos productos audiovisuales solos, sin adultos que acompañen esa experiencia, hay algo de esta que se desvanece o que tal vez se pierde. Entendemos como plantea Rodríguez Sánchez que "... es la interacción con los agentes educativos lo que marca la diferencia, de tal forma que uno de los desafíos de este tipo de productos es estimular o potenciar la interacción entre los agentes educativos y los niños" (2012:5).

La experiencia que se pone en juego en el "mirar" televisión o través de otras pantallas como la del cine o de la computadora, según Rancière (2010), sería un prejuicio pensarla como actividad de carácter "pasivo" ya que estas requieren de observación y de comparación, ligando lo visto a experiencias vividas o soñadas, convirtiendo a los espectadores en "intérpretes activos". Teniendo en cuenta que esta señal está orientada en especial a los niños, que por su propia condición, se encuentran en un proceso de exploración y descubrimiento permanente, una televisión que promueva, a partir de un recorrido lúdico, una propuesta pedagógica contribuiría a nuevas formas de aprendizaje por parte de estos.

A modo de cierre

A partir de las características expuestas podemos concluir que el programa analizado propone una manera innovadora de presentar piezas artísticas para niños de corta edad que, tal vez, por primera vez las aprecien. Las expresiones artísticas en *Veo Veo* son ofrecidas a la mirada del espectador desde el juego y no como objetos que precisan de saberes especializados para poder disfrutarlas.

Los niños no son interpelados de manera directa, y el producto audiovisual logrado no presenta, en rigor, un límite de edad. Tal vez sea una hipótesis interesante manifestar que la división de televisión infantil-no infantil o adulta es una clasificación que no aplicaría en este caso, a pesar de tratarse de una programación orientada a los niños. Por eso, hemos preferido no hablar de "televisión infantil" como una categoría cerrada, sino como cierto sesgo identificador de un programación, en este caso de *Paka Paka*. De todos modos, remarcamos el rol de los adultos, tanto familia como docentes, ya que se trata de un tipo de producto

audiovisual que se enriquece en un intercambio con otros. Si bien no nos referimos a un tipo de práctica pedagógica conductista, sí pensamos en personas que puedan acompañar esa exploración junto con los niños. Aun si eso no sucediese, la puesta mediática de cuadros, murales, canciones a través de diferentes pantallas, si bien atienden a distintas operatorias por parte del espectador dependiendo de cual se trate, y muy diferentes también a la contemplación que propone un teatro o una galería de arte, consideramos que propiciar este contacto con el arte desde una temprana edad podría ir configurando una disposición frente al mundo que los rodea algo más atenta y sensible.

Es importante la apuesta a un tipo de programación que no trate a los niños como objetos de consumo, sino como sujetos reflexivos, a los que no necesariamente hay que ofrecerles programas “edulcorados” y con facilismos propios de los lugares comunes en que generalmente se encasilla a la infancia.

Notas

(1) *Paka Paka* es una señal televisiva del Ministerio de Educación de la Nación. Surge como la sección infantil del Canal Encuentro. Luego de sancionada la Ley 26.522 se conforma como señal autónoma y actualmente puede verse a través de todos los cableoperadores del país que hayan optado por sumarla a su programación. Sin embargo, cabe destacar que el multimedio Grupo Clarín a través de su servicio de televisión por cable (Cablevisión) se ha negado a incorporar esta señal en su grilla de programación y por lo tanto los abonados que deseen ver esta señal deben pagar un monto extra.

(2) Se denomina mediatización a aquellos procesos que se corren de la lógica de los medios como representativos de “lo real” para situarse sobre la idea de que las prácticas colectivas ocurren en el universo de los medios (Verón 2001: 16).

(3) Traversa (2007) describe al dispositivo pantalla como una superficie laminar con forma geométrica que ofrece imágenes en movimiento en su variedad electrónica; pero también como un quehacer cotidiano que se expande en múltiples direcciones capaz de producir mundos.

(4) Carlón recupera estos conceptos en Shaeffer, Jean-Marie (1990) *La imagen precaria del dispositivo fotográfico*, Madrid, Cátedra

(5) Ver Carlón, M.: “El lugar del dispositivo en los estudios sobre la televisión” (1999), en *Sobre lo televisivo. Dispositivos, discursos y sujetos* (2004).

(6) Carlón (2004) señala en “Sujetos telespectadores y memoria social” (2003) que en televisión existen como mínimo dos registros: ficción/no ficción, y dos dispositivos: directo/grabado, de los cuales surgen cuatro regímenes espectatoriales (ficción/grabado, ficción/directo, no ficción/grabado, no ficción/directo). En el régimen ficción/grabado el sujeto pone en juego saberes cercanos a los del espectador de cine de ficción.

(7) Parte de este debate puede verse en Carlón, M. y Scolari, C. (editores) (2009), *El fin de los medios masivos. El comienzo de un debate*; y en Verón, E. (2008), “La televisión ese fenómeno ‘masivo’ que conocimos, materializado en ese mueble entronizado en el living-room de nuestras casas, que activaba la sociabilidad familiar, etcétera, está condenada a desaparecer”.

(8) “Si hay una televisión que va a morir, que va a hacer entrar en una crisis definitiva a la programación podemos predecir que es la del grabado” (Carlón 2009: 171), ya que estas podrán ser compradas por Internet o descargadas de algún sitio, y así el espectador disponer cuándo verlas.

Bibliografía

Carlón, M. (2004). *Sobre lo televisivo. Dispositivos, discursos y sujetos*. Buenos Aires: La Crujía ediciones.

- Carlón, M. (2006). *De lo cinematográfico a lo televisivo. Metatelevisión, lenguaje y temporalidad*. Buenos Aires: La Crujía ediciones.
- Carlón, M. y Scolari, C. (2009). *El fin de los medios masivos. El comienzo de un debate*. Buenos Aires: La Crujía ediciones.
- Diederichsen, D. (2007). "Montaje, sampling, morphing. Sobre la tríada estética-técnica-política", *Revista Artefacto, pensamiento sobre la técnica* N.º 6.
- Minzi, V. (2006). "Los chicos según la publicidad. Representaciones de la infancia en el discurso del mercado de productos para niños", en Carli, S. (comp.) *La cuestión de la infancia. Entre la calle, la escuela y el Shopping*. Buenos Aires: Paidós.
- Morduchowicz, R. (2010). *La TV que queremos. Una televisión de calidad para chicos y adolescentes*. Buenos Aires: Paidós.
- Rancière, J. (2010). *El espectador emancipado*. Pontevedra: Ellago ediciones.
- Rodríguez Sánchez, A. (2012). "Los niños menores de tres años y la televisión: perspectivas de investigación y debate (1999-2010)", *Revista Luciémaga*. Facultad de Comunicación Audiovisual. Politécnico Colombiano Jaime Isaza Cadavid. Año 4, Edición 7. Medellín, Colombia.
- Traversa, O. (2007). "Regreso a pantallas", *Dossier de Estudios Semióticos de La Trama de la Comunicación*, Volumen 12. Rosario: Universidad Nacional de Rosario Editora.
- Varela, M. "El miraba televisión, youtube", en Carlón, M. y Scolari, C. (2009). *El fin de los medios masivos. El comienzo de un debate*. Buenos Aires: La Crujía ediciones
- Verón, E. (2001). *El cuerpo de las imágenes*. Bogotá: Norma.
- Verón, E. (2008). "La televisión, ese fenómeno 'masivo' que conocimos, está condenada a desaparecer", entrevista al autor realizada por Carlos Scolari y Paolo Bertetti, *Revista Alambre. Comunicación, información, cultura*, Buenos Aires, N.º 1. Consultado en: <http://www.revistaalambre.com/Articulos/ArticuloMuestra.asp?Id=13>.